



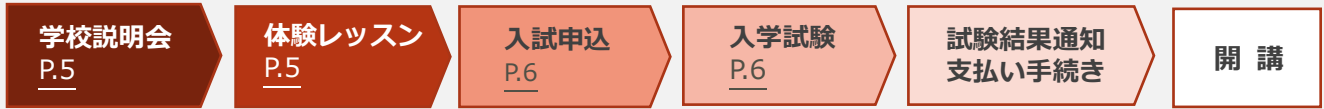
2024年10月期 レギュラーコース

中国語 募集要項

CONTENTS

入学までの流れ	P.2
申込締切・割引特典のご案内	P.2
通訳者養成コース	P.3
翻訳者養成コース	P.4
学校説明会	P.5
体験レッスン	P.5
入学試験	P.6
オンラインでの実施について	P.7
申し込みに際してのご注意	P.8
よくあるご質問	P.8

— 入学までの流れ —



お知らせ 「通訳者・翻訳者のための中国語強化」は、2024年4月コースをもちまして募集を終了しました。

— 申込締切・割引特典のご案内 —

新規生	9/11 (水) までの入学試験申込 入学金 (¥33,000) 全額免除
復学生	9/11 (水) までの入学試験申込 授業料 5%割引 【対象】2021年10月コース以降のレギュラーコース受講生（中途解約は対象外）
継続生	9/10 (火) までのクラス申込 授業料 5%割引 【対象】2024年4月コース受講生（中途解約は対象外）

【その他の割引・特典】

2024年夏期プログラム受講生	2024年10月コース 入学金全額免除 ※英語コースの夏期プログラム受講生も対象
学校説明会参加者 通訳者・翻訳者への道セミナー アンケート回答者	9/30 (月) までの申込で入学金全額免除
U30 割引	授業料 5%割引 ※1993年11月1日以降に生まれた方対象。入学金全額免除と併用不可。 クラス申込時に申請がない場合は、割引は適用されません。
SBC 派遣スタッフ	入学金全額免除 (新規生) または 授業料 10%割引 (復学生) ※所定の半年間で15日以上SBCからの派遣社員として働いている方対象。 クラス申込時に申請がない場合は、割引は適用されません。



通訳者養成コースは 1 年課程のため進級・修了判定は 10 月コース終了時になります。

基礎科

対象レベル：中国語検定 2 級以上、HSK5 級（180 点）以上

定員：12 名 回数：週 2 時間×18 回

母語	スケジュール		開講期間	クラスコード	授業料（税込）
日本語	土	10:00-12:00	10/12~3/1	CA-CKJ611	¥126,720

本科 I

対象レベル：中国語検定 2 級以上、HSK5 級（180 点）以上、日本語能力検定試験 N1 レベル以上

定員：12 名 回数：週 2 時間×18 回

母語	スケジュール		開講期間	クラスコード	授業料（税込）
日本語	土	10:00-12:00	10/12~3/1	CA-CHJ611	¥142,560
中国語	土	15:30-17:30	10/12~3/1	CA-CHC631	

本科 II

対象レベル：中国語検定 2 級以上、HSK5 級（180 点）以上、日本語能力検定試験 N1 レベル以上

定員：12 名 回数：週 2 時間×18 回

母語	スケジュール		開講期間	クラスコード	授業料（税込）
日本語/中国語	土	10:00-12:00	10/12~3/1	CA-CH2611	¥142,560
	土	13:00-15:00	10/12~3/1	CA-CH2621	

同時通訳科

対象レベル：中国語検定 2 級以上、HSK5 級（180 点）以上、日本語能力検定試験 N1 レベル以上

定員：12 名 回数：週 2 時間×18 回

母語	スケジュール		開講期間	クラスコード	授業料（税込）
日本語/中国語	土	15:30-17:30	10/12~3/1	CA-CIS631	¥154,440

入学金・休講について

- 授業料には入学金（¥33,000）は含まれていません。
- 12/24（火）～1/5（日）および祝日は休講となります。

本科

対象レベル：中国語検定 2 級以上、HSK5 級（180 点）以上、日本語能力検定試験 N1 レベル以上

定員：12 名 回数：週 2 時間×18 回

母語	スケジュール		開講期間	クラスコード	授業料（税込）
日本語	土	10:00-12:00	10/12~3/1	CB-TCP611	¥126,720
中国語	土	13:00-15:00	10/12~3/1	CB-TCN621	

ワークショップ

対象レベル：中国語検定 2 級以上、HSK5 級（180 点）以上、日本語能力検定試験 N1 レベル以上

定員：12 名 回数：週 2 時間×18 回

母語	スケジュール		開講期間	クラスコード	授業料（税込）
日本語/中国語	土	15:30-17:30	10/12~3/1	CB-TCS631	¥142,560

入学金・休講について

- 授業料には入学金（¥33,000）は含まれていません。
- 12/24（火）～1/5（日）および祝日は休講となります。

学校説明会（オンライン／無料）

サイマル・アカデミー受講前に、通訳・翻訳業界の基本情報、アカデミーのカリキュラムやキャリアサポートについてスタッフがご説明します。所要時間：約1時間

参加者特典 **2024年10月コース 入学金全額免除！**

スケジュール		内容
9/9（月）	19:00-20:00	・サイマル・グループの紹介 ・中国語コースの概要・特徴 ・キャリアサポート ・質疑応答 など



予約はこちら >>

ウェブサイトからの申込受付は2日前の15時までとなります。
それ以降はお電話にてご予約ください。

体験レッスン（オンライン／無料）

実際の授業と同じように行われる参加型のレッスンです。
プログラムの内容を事前により良く理解していただけます。是非ご参加ください。

当日の流れ

コース説明
15分

体験レッスン
90分

質疑応答
15分

スケジュール

コース	日程	時間
通訳	8/31（土）	10:00-12:00
	9/7（土）	10:00-12:00
翻訳	8/31（土）	13:00-15:00
	9/7（土）	13:00-15:00

授業内容例

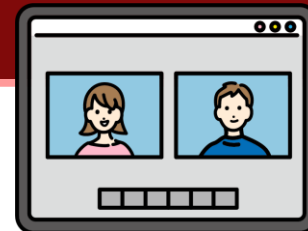
- ＋ 通訳：中→日／日→中 逐次通訳
 - ＋ 翻訳：中→日／日→中 翻訳演習・サイトラ
- ※オンライン実施の注意事項・推奨環境については [P.7](#) をご確認ください。



予約はこちら >>

ウェブサイトからのお申し込みは2日前の15時までとなります。
それ以降はお電話にてご予約ください。

入学試験（オンライン／有料）



いずれのコースも入学希望の方は入学試験の受験が必要です。
試験結果を踏まえ、最適なクラスをご案内します。

試験概要

希望コースが未定の方は、翻訳者養成コースの試験を受験してください。

- **通訳者養成コース希望者** … 個別面接（20分）
- **翻訳者養成コース希望者** … 翻訳テスト（30分）+ 個別面接（15分）
※翻訳テストには説明時間も含まれます

スケジュール

日時		通訳者養成コース	翻訳者養成コース
9/14 (土)	午前の部	面接:10:00~13:00	翻訳テスト:10:00~10:30 面接:11:00~13:00
	午後の部	面接:13:30~16:30	翻訳テスト:13:30~14:00 面接:14:30~16:30

※面接時間は上記時間内で個別に設定します。面接時間は当日お知らせします。

※オンライン実施の注意事項・推奨環境については [P.7](#) をご確認ください。

受験料 **¥5,280** (税込)

申込締切 **9/11 (水) まで**

■ 追試のご案内 ■

9/28 (土) 実施予定 (午前中/定員:若干名)

本試験を受験された方から優先的にクラスをご案内します。定員に達した場合はご希望のクラスにお入りいただけない場合があります。

※追試受験の場合、入学金全額免除・授業料割引の特典は適用外となります。

ただし、2024年夏期プログラム受講生、学校説明会参加者、通訳者・翻訳者への道セミナーアンケート回答者の特典は適用されます。

申込はこちら >>

ウェブサイトからのお申し込みは **9/11 (水) 23時59分まで** となります。

それ以降はお電話にてお問い合わせください。

オンラインでの実施について

学校説明会、体験レッスン、入学試験、授業はオンラインで実施します。
予め学習環境や注意事項をご確認ください。

必要デバイス PC・カメラ・ マイク・スピーカー （内蔵可）	<ul style="list-style-type: none">・ マイク付きヘッドセット推奨（通訳者養成コース受講者は必須）。・ Chromebookは通訳者養成コースの授業で使用する機能が正常に動作しない可能性があるため、推奨しておりません。・ 有線推奨 ※Wi-Fi、モバイル回線での参加も可能ですが、データ容量や回線速度にご注意ください。・ スマートフォン不可。・ 入学試験の翻訳テストはキーボード使用。
ウェブ会議システム Zoom	Webブラウザ（Google Chrome 推奨）でも利用できますが、原則 Zoom アプリのダウンロードとインストールをお願いいたします。ブラウザからご参加の場合は、Google Chrome を最新版にアップデートしてください。 ※ 事前 Zoom での接続テストをお願いいたします。 ※ Zoom アプリは常に最新バージョンになるよう、定期的にアップデートしてください。 【推奨環境】 https://support.zoom.us/hc/ja/articles/201362023 【接続テスト】 https://zoom.us/test

— ご注意 —

- 授業の録画、録音、撮影や、授業に使用する ID やパスワードの第三者への提供、また教材の複製、配布、共有、および第三者への提供などの行為は固く禁止いたします。
- 授業内容は、品質管理のため録画を行います。録画データにはお顔やお名前が表示されることがあります。なお、録画データを許可なく当校および担当講師・受講生以外の者へ提供することはありません。
- 受講生都合による不参加・遅刻・早退の場合、返金はいたしません。
- 受講にかかわる通信料は、受講生自身でご負担をお願いいたします。
- 教材は専用のサーバーより閲覧またはダウンロードをお願いいたします。なお、教材の郵送対応は行なっておりません。
- 受講に際しては、カメラオンでの受講をお願いしています。カメラに受講生自身以外の他者の映り込みや、不適切なものが映らないよう、事前にご確認ください。
- 授業参加に際しては、ペット/生活音等、周囲の音が入らないようにご留意ください。また操作を誤り、気づかない内に音声が出ている場合がありますので、操作には十分にご注意ください。

サイマル特別仕様インストーラー型 Adiplayer について

通訳者養成コースでは、ご希望の方へサイマル特別仕様インストーラー型 Adiplayer を販売しております（税込¥2,750）。

教材音声のダウンロードや、ポーズ再生機能を使用しての逐次通訳練習が可能です。Adiplayer のご使用には Windows 2000 以降の OS を搭載した PC が必要となります。それ以前のバージョン、Windows RT、および Macintosh ではご利用いただけませんので、予めご了承ください。

詳しくは、ウェブサイトの[特定商取引法に基づく表記](#)に記載しておりますので、ご確認の上申してください。

申し込みに際してのご注意

- ① お申し込みは、高校卒業以上もしくは 19 歳以上とさせていただきます。
- ② 原則としてお申し込み順にクラスをご案内しますので定員に達した場合はお入りいただけないことがあります。
- ③ 継続生の方は申込期間以降もお申し込みいただけますが、その場合は早期申込割引・特典の対象外となります。
- ④ クラスは固定スケジュール制となっており、授業の振り替えはありません。
- ⑤ 授業日が祝日と重なった場合は休講となります。
- ⑥ 最少開講人数は 5 名程度です。最少開講人数に満たない場合は、開講されないことがあります。
- ⑦ 一部のコースを除いて、担当講師は開講一週間前に決定しますが、開講直前まで変更の可能性があります。なお、現在の講師が来期も同じクラスを担当するとは限りません。
- ⑧ 以前、同一コースを同一レベルで受講されていた場合、教材が重複することがあります。事務局までお問い合わせください。
- ⑨ 不正行為や不適切な言動等があった場合、入学をお断りすることがあります。またクラスの秩序を乱したり、他の受講生に迷惑をかけた場合、受講期間中の時期を問わず中途解約していただくことがあります。
- ⑩ 本募集要項の価格表記は、全て税込み価格表示です。

よくあるご質問

Q. 中国語が母語なのですが、入学に必要な日本語力はどのくらいですか？

A. 日本語による高いコミュニケーション能力をお持ちであることが前提となり、目安として日本語能力検定 N1 レベル以上の日本語力が必要です。また、通訳者養成コース本科 I、翻訳者養成コース本科には中国語を母語とする方を対象としたクラスがあります。

Q. 進級は何を基準に判断されますか？

A. 出席率、課題、テストの成績、クラス内でのパフォーマンスなどを総合的に評価し、判定します。

Q. 海外からも受講できますか？

A. 授業を始め、体験レッスンや入学試験はオンライン（Zoom）で実施します。オンラインでの受講環境が問題なければ海外からでも受講いただけます。



Q. 入学は随時できますか？

A. レギュラーコース（4月と10月）、短期プログラム（8月と3月）の開講時期に入学いただけます。途中入学は行っておりませんので、予めご了承ください。